



OFICINA DE PARTES 2 FIA
RECEPCIONADO
Fecha 1.E. NOV 2010
Hora 12:00
Nº Ingreso 16184



**FORMULARIO DE POSTULACIÓN
CONVOCATORIA DE INSTRUMENTOS COMPLEMENTARIOS 2010/2011**

Componente: **CONSULTORIAS ESPECIALIZADAS**

CÓDIGO
(uso interno)

COE - 2011 - 0009

ANTECEDENTES GENERALES DEL PROYECTO DE INNOVACIÓN AGRARIA EN EL MARCO DEL CUAL SE PRESENTA LA PROPUESTA

A. Nombre del proyecto de innovación agraria

Fomentando negocios sustentables y solidarios con procesos innovadores en productos originarios en la comuna de Curarrehue.

B. Fuente de Financiamiento

Fundación para la Innovación Agraria

C. Código según Fuente de Financiamiento

FIA - PYT - 2008 - 0217

D. Costos Totales Proyecto Innovación (pesos chilenos)

E. Duración Proyecto Innovación (meses)

48 meses

F. Resumen Ejecutivo Proyecto (máximo media página)

Una vez constituida la Federación de Cooperativas Ngen, y reforzada la parte organizativa; el objetivo se encuentra centrado en conseguir un negocio sustentable y eficiente en base a la agregación de valor al producto a través de procesos innovadores. En lo que se refiere a la Cooperativa Campesina, en primer lugar se centra en la agregación de valor a través de la producción del piñón de manera procesada (piñón en conserva con diferentes recetas y harina de piñón) y la innovación en recetas con base de este fruto. En lo que se refiere a la Cooperativa de Madera, el negocio va a estar centrado en la incorporación de un proyecto piloto de investigación en torno al secado de madera y leña junto al Consejo Nacional de Certificación de Leña y CORFO, y la instalación de una mueblería en conjunto con la especialidad de madera del Liceo Técnico Profesional Ruka Ngen. El proceso de innovación estaría ligado a la realización de muebles con diseño mapuche con la colaboración de la escuela de diseño de la Universidad Católica de Temuco. Esto incorpora la asesoría de un/a especialista en mueblería fina, para establecer un verdadero proceso de acabado fino de los productos finales.

Esto supone el mejoramiento de la gestión interna de las Cooperativas por medio del Funcionamiento de la Federación de Cooperativas como órgano regulador y responsable del proyecto. Entendiendo el proyecto

como innovador en gestión, por la incidencia local que tiene en torno a la dinámica de construcción de circuitos económicos. Tomando el modelo de participación, gestión y principios del movimiento de Cooperativas Mondragón como partida para la hoja de ruta de la Federación de Cooperativas. Y por otro lado, incluyendo este trabajo dentro de dinámicas de comercialización dentro de Comercio Justo y Comercio convencional.

1. NOMBRE DE LA CONSULTORÍA

Creación de marca Ngen en productos con valor agregado de productos originarios del bosque nativo.

2. LUGAR DE REALIZACIÓN DE LA CONSULTORÍA

Localidad Curarrehue

Ciudad (es) Curarrehue

3. ÁREAS O SECTORES

Agrícola

Pecuario

Forestal

Dulceacuícola
con relacionado
la agricultura

Gestión

4. FECHA DE INICIO Y TÉRMINO DE LA CONSULTORÍA

Inicio:

1 de febrero de 2.011

Término:

28 de febrero de 2.011

5. COSTO TOTAL CONSULTORÍA

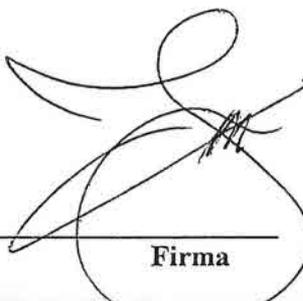
	\$	%
COSTO TOTAL INICIATIVA	4.065.672	100
APORTE FIA	2.763.672	68
APORTE CONTRAPARTE	1.302.000	32

6. EJECUTOR (Antecedentes curriculares en relación con la iniciativa Anexo 2) (Personería Jurídica e Informes Comerciales Anexos 8 y 9 respectivamente)

Nombre: Federación de Cooperativas Ngen
RUT:
Identificación cuenta bancaria:
Dirección comercial: O'Higgins 744, Casilla 19
Ciudad: Curarrehue
Región: IX de la Araucanía
Fono: 56-45-1971532
Fax: 56-45-1971532
Correo electrónico:

**7. REPRESENTANTE LEGAL DEL EJECUTOR
(Completar adicionalmente la Pauta de Antecedentes del Representante Legal en Anexo 1A)**

Nombre: Oscar Onofre Jara Cádagan
Cargo del Representante Legal: Gerente, Administrador
RUT:
Dirección: O'Higgins 500
Ciudad: Curarrehue
Región: IX de la Araucanía
Fono: 68469884
Fax: 5645-1971532
Correo electrónico:



Firma

8. TIPO DE EJECUTOR (giro)

Administración de Cooperativas

9. NATURALEZA DEL EJECUTOR

Pública

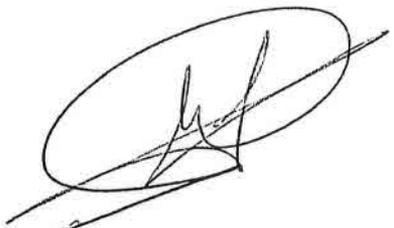
Privada

10. COORDINADOR DE LA PROPUESTA

(Completar adicionalmente la Pauta de Antecedentes del Coordinador en Anexo 1B)

(Esta sección no aplica para el apoyo a la asistencia a Eventos Técnicos o Ferias Tecnológicas de un postulante individual)

Nombre: María Jesús Ulloa Posada
Cargo en la entidad Ejecutora: Jefa de Proyecto
RUT:
Dirección: O'Higgins 500, Casilla 19
Ciudad: Curarrehue
Región: IX Región de la Araucanía
Fono: 68469881
Fax: 56-45-1971532
Correo electrónico: mjmillaray@yahoo.es



Firma

11. VINCULACIÓN ENTRE LOS DESTINATARIOS DE LA CONSULTORÍA

(Máximo media página)

Las/os destinatarias/os de la consultoría son las socias de la Cooperativa Zomo Ngen, socios de la Cooperativa de Madera Ngen y el equipo técnico perteneciente a la Federación Ngen. Esta Federación de Cooperativas está formada por 200 socias/os de las/os cuales el 95% son mujeres pewenches que tienen una trayectoria de trabajo conjunto y con el equipo técnico de 10 años.

La metodología va a ser desarrollada en las comunidades donde las socias realizan la recolección de los frutos, y los socios de la Cooperativa de Madera desarrollan su ámbito productivo. De esta manera poder establecer los elementos culturales y medioambientales con los que la consultora, equipo y socias/os van a elaborar la marca, el etiquetado, envase y embalaje de los productos.

Por otro lado, durante el proceso de ejecución de la consultoría, la Cooperativa va a invitar a la red de apicultores/as, artesanos/as y productores/as de la Red Gastronómica de Pucón, Villarrica y Curarrehue y Cooperativas de leña del Sur de Chile. La invitación no se efectuará para el proceso de cambio de la imagen de los productos, sino 2 sesiones para establecer estrategias de venta a través de la generación de marketing corporativo y desarrollo de marca en consonancia con el entorno.

La vinculación con estas redes se establece en varios ámbitos. Con la red de apicultores/as a través de la coordinación con el Programa de Desarrollo Rural de la Municipalidad de Curarrehue y la puesta en marcha de la sala de extracción y envasado de miel de la Cooperativa, que aglutinaría la producción de toda la red. Con la red de artesanos/as a través de la coordinación de las actividades turísticas de la Cooperativa Campesina y de Turismo, y el área turística de la Municipalidad de Curarrehue. Finalmente, la Red Gastronómica de Curarrehue pertenece al un proyecto de innovación que también está financiando FIA. Esta relación se establece con la implementación de la Feria Walung en Curarrehue, y con el trabajo conjunto en productos de gastronomía con Elisa Cea. Productora gastronómica de la comuna.

Finalmente, la vinculación con la Cooperativa de Leña de Valdivia se establece a partir de la implementación de un proyecto cofinanciado por el Banco Interamericano de Desarrollo y la Fundación Avina para la réplica de experiencias exitosas de producción cooperativa en el Sur de Chile.

12. RESUMEN Y JUSTIFICACIÓN DE LA CONSULTORÍA (Máximo media página)

Los productos que la Federación de Cooperativas elabora con el apoyo de la financiación de FIA son conservas de piñones (piñones en almíbar, piñones en vinagre, mermelada de piñones y pasta de piñones para helado) y leña certificada. El proceso de la imagen del producto, desde el envasado, el etiquetado y el embalaje ha sufrido diferentes etapas, habiendo sido trabajado únicamente el diseño del etiquetado. Se contó en primer lugar con un envasado en frascos de litro, pasando en un segundo periodo a frascos de vidrio de 500 cc y de 250 cc. En relación a la etiqueta, en un primer momento se elaboró una etiqueta con colores terráneos y tradicional. En la segunda producción (año 2.009) se elaboró en conjunto con las socias el etiquetado que ahora está vigente, con otros coloridos, posicionando figuras claves del entorno en la etiqueta (piñón, araucaria y cordillera).

Con este diseño de producto la Cooperativa se ha insertado en el mercado gourmet de la Región de la Araucanía, entregando sus productos a las tiendas de Comercio Justo de la Red SURES, restaurantes, termas y tiendas gourmet de Pucón y Villarrica.

Al tratar de dar el salto al espacio donde se encuentra el mercado gourmet, y donde podemos encontrar mejor precio y mayor volumen para los productos, (el mercado gourmet de Santiago); tuvimos una reunión con Sebastián Dib gerente general de la empresa Etnia. En esta reunión, donde se llevaron muestras de los diferentes productos, el equipo de Etnia realizó diversas recomendaciones respecto a cómo incursionar en el mercado gourmet, siendo la primera encontrar y crear una marca para estos productos teniendo como base la identidad cultural y los elementos del ambiente.

En lo que se refiere a la Cooperativa de Madera, todavía no ha integrado la imagen corporativa en la venta de productos, con un embalaje y etiquetado conjunto, al igual que acorde con el entorno. El objetivo está en vender a mayor escala sacos (o el elemento de embalaje que se diseñe) de leña certificada para conseguir un mayor valor agregado al producto.

Esto supone, construir esta nueva imagen utilizando elementos de la identidad pewenche. Pero no únicamente la utilización de la iconografía, sino la incorporación de elementos de la naturaleza y del entorno; estudiando la posibilidad que el embalaje, el envase y el etiquetado integren estos elementos que entrega el bosque nativo de la comuna de Curarrehue.

13. OBJETIVO GENERAL DE LA CONSULTORÍA

Acceder al mercado exclusivo nacional e internacional creando una marca Ngen, con un diseño innovador y con identidad en el embalaje, etiquetado y envasado de los productos originarios de la Cooperativa.

14. IDENTIFICACIÓN DEL CONSULTOR (ES) - Cuadro N°1 archivo Microsoft Excel
(Completar la Pauta de Antecedentes de los Participantes del Consultor en Anexo 1C y adjuntar curriculum vitae en Anexo 5)

NOMBRE Y APELLIDOS DE LOS CONSULTORES ¹		RUT O N° PASAPORTE	LUGAR O ENTIDAD DONDE TRABAJA	NACIONALIDAD	RELACIÓN CONTRACTUAL CON EMPRESA U	CARGO O ACTIVIDAD PRINCIPAL QUE REALIZA
1	Paulina Veloso Henríquez		Independiente	Chilena	Independiente	En mi oficina: diseño, ilustración, proyectos editoriales, etc , etc
2						

15. ESPECIALIDAD DEL CONSULTOR (ES)

1. Diseño gráfico e ilustración para un mundo sustentable Especializada en temas ambientales, culturales y sociales.
2. Desarrolla proyectos en distintas áreas del diseño gráfico relativas a la creación y difusión de imágenes comprometidas con la sustentabilidad. Proyectos editoriales, de educación ambiental, intercultural, artísticos, etc.
3. Creación de medios didáctico-educativos sobre medio ambiente e interculturalidad.
4. Difusión de temáticas y actividades ambientales y sociales tanto en contenido (educación) como de campañas (concientización)

16. TÉRMINOS DE REFERENCIA DE LA CONSULTORÍA

(Entregar una descripción precisa de las tareas, trabajo, informes y tipo de recomendaciones que deberá realizar el consultor durante su contratación en el marco de la iniciativa)

En este caso, va a ser una sola consultora la que va a realizar todo el proceso de cambio de imagen corporativa para los productos de la Federación de Cooperativas Ngen. Todo este proceso, se va a realizar en base a un proceso innovador que incorpore nuevas variables en la utilización de la imagen corporativa como la iconografía cultural del pueblo mapuche y los elementos que el medioambiente entrega en la zona cordillerana de la comuna de Curarrehue. Para lo mismo, la consultora realizará las siguientes tareas:

¹ Nota: Todos los consultores individualizados en este cuadro deben llenar la pauta de antecedentes personales en Anexo 1C.

- Evaluación participativa, elaboración y aplicación de imagen corporativa a todo el desarrollo de los productos de la Federación de Cooperativas Ngen.
- Desarrollo de diversos embalajes para los productos de la Cooperativa Campesina y Cooperativa de Madera Ngen y validación participativa.
- Elaboración de Manual de Estilo para la correcta aplicación de la imagen corporativa.
- Diseño, diagramación, originales, entrega a imprenta y supervisión de impresión de las piezas gráficas (etiquetas, embalajes,...).
- Búsqueda de envases alternativos, acordes con las exigencias del mercado gourmet nacional e internacional.
- Facilitación de los diseños para otras piezas relacionadas con la difusión y la imagen de los productos.
- Facilitación de usos virtuales de los diseños.
- Desarrollo con los productores de las alternativas de embalaje que se puedan fabricar en la zona (con elementos del entorno cultural y natural) así como maquetas, originales.
- Supervisión de la impresión de aquellas soluciones que se hagan en imprenta.
- Realización de talleres sobre imagen corporativa para el desarrollo sustentable con procesos de innovación en la comuna de Curarrehue.

17. PROGRAMA DE ACTIVIDADES DEL CONSULTOR (ES) - Cuadro N°2 archivo Microsoft Excel (se debe adjuntar carta de compromiso de el o los consultores, en Anexo 6)

FECHA (día/mes/año)	ACTIVIDAD	LUGAR (Institución/ Empresa/ Productor)	PRODUCTO DE LA ACTIVIDAD (información, resultado o beneficio esperado)
01/02/2.010	Presentación consultora y planificación actividades.	Oficina/sede Federación de Cooperativas Ngen	Calendario de visitas a los centros de producción y recolección de la Cooperativa Campesina y Cooperativa de Madera Ngen.
02/02/2.010	Reunión de presentación de actividades previas.	Oficina/sede Federación de Cooperativas Ngen	Presentación a la consultora de todo el trabajo de imagen corporativa con el que cuenta la Federación de Cooperativas Ngen y en especial la Cooperativa de Madera y Campesina.
03/02/2.010 07/02/2.010	Visita a centros de producción y recolección de productos.	- Centro de operaciones Cooperativa de Madera y Cooperativa Campesina Ngen (Barraca – Sala de Procesos). - Predios donde las socias viven en los sectores cordilleranos de recolección de los productos.	Consecución de información del proceso productivo y de los elementos culturales y del ambiente para la realización de la consultoría.
09/02/2.010	Charla/taller sobre imagen corporativa con procesos de producción innovadores.	Oficina/sede Federación de Cooperativas Ngen	Relevar la importancia a una red de productores/as de la comuna y la región de la importancia de la creación de una marca con identidad y elementos sustentables.
14/02/2.010	Reunión de muestra de primeros prototipos de envase, embalaje, etiquetado y marca.	Oficina/sede Federación de Cooperativas Ngen	Validación de maquetación de prototipos para productos de Cooperativa de Madera y Cooperativa Campesina Ngen.
15/02/2.010 21/02/2.010	Correcciones, elaboración y pruebas de los prototipos.	Oficina/sede Federación de Cooperativas Ngen	Realizar un proceso participativo, inclusivo y práctico para la utilización de los productos finales.
23/02/2.010	Presentación final de los productos a socias/os y equipo técnico.	Oficina/sede Federación de Cooperativas Ngen	Validación final de los productos para su elaboración.

24/02/2.010	Presentación abierta de Manual de Estilo para la buena utilización de imagen corporativa.	Oficina/sede Federación de Cooperativas Ngen	Realización de reflexión final con productores/as de la zona sobre la utilización de la imagen corporativa en base a experiencias prácticas de los/as mismos/as.
25/02/2.010	Presentación oficial frente a socias/os, instituciones, medios de comunicación, clientes/as y organizaciones sociales de la nueva imagen corporativa de los productos de la Federación Ngen asociados al proyecto FIA-PYT-2008-0217.	Oficina/sede Federación de Cooperativas Ngen	Realizar difusión de los productos y de la nueva imagen corporativa de los productos de la Federación Ngen.

18. RESULTADOS ESPERADOS (enumere)

CONSULTOR 1 Paulina Veloso

1. Realización de 5 visitas a centros de producción, recolección y procesamiento de la Federación de Cooperativas Ngen.
2. Ejecución de 2 charlas/talleres con productores/as y recolectores/as de la región respecto a la temática imagen corporativa e innovación.
3. Generación de Marca Ngen, con logo corporativo teniendo en cuenta trabajos anteriores.
4. Entrega de prototipos y maquetas probadas el embalaje para las conservas realizadas en la sala de procesos de la Cooperativa Campesina.
5. Entrega de prototipos y maquetas probadas el embalaje para los productos de la leña (leña y carbón) de la Cooperativa de Madera.
6. Entrega, prueba y validación de nuevos modelos de envase para conservas de la Cooperativa Campesina.
7. Entrega y validación de etiquetado con marca Ngen para los productos de la Federación de Cooperativas Ngen de Curarrehue.
8. Elaboración de Manual de Estilo para la correcta aplicación de la imagen corporativa.

CONSULTOR 2

	contraparte)			
TOTAL:			0	

ANEXOS

ANEXO 1A: PAUTA DE ANTECEDENTES DEL REPRESENTANTE LEGAL DEL EJECUTOR

FICHA DE ANTECEDENTES PERSONALES RESUMIDA REPRESENTANTE LEGAL DEL EJECUTOR	
ANTECEDENTES PERSONALES (Obligatorio para todos los participantes o postulantes)	
Nombre completo	Oscar Onofre Jara Cádagan
RUT	
Fecha de Nacimiento	20-07-1.960
Nacionalidad	Chilena
Dirección particular	O'Higgins 500
Comuna	Curarrehue
Región	De la Araucanía
Fono particular	56-45-1971532
Celular	
E-mail	
Profesión	Constructor Civil
Género (Masculino o femenino)	Masculino
Indicar si pertenece a alguna etnia (mapuche, aymará, rapa nui, atacameño, quechua, collas, alacalufe, yagán, huilliche, pehuenche)	---
Nombre y teléfono de la persona a quien avisar en caso de emergencia	María Jesús Ulloa
Actividades desarrolladas durante los últimos 5 años	<ul style="list-style-type: none"> - Gerente Cooperativa de Madera. - Representante Legal Federación de Cooperativas Ngen. - Administrador Federación de Cooperativas Ngen.
ACTIVIDAD PROFESIONAL Y/O COMERCIAL (ACTUAL) (Los agricultores deben llenar la sección siguiente)	
Nombre de la Institución o Empresa a la que pertenece	Federación de Cooperativas Ngen
Rut de la Institución o Empresa	
Nombre y Rut del Representante Legal de la Institución o Empresa	Oscar Onofre Jara Cádagan
Cargo del Representante Legal en la Institución o Empresa	
Dirección comercial (Indicar comuna y región)	O'Higgins 744, Curarrehue, IX de la Araucanía.
Fono	56-45-1971532
Fax Comercial	56-45-1971532
E-mail	
Clasificación de público o privado	Privado

ACTIVIDAD COMO AGRICULTOR (ACTUAL) (Completar sólo si se dedica a esta actividad)	
Tipo de Agricultor (pequeño, mediano o grande)	
Nombre de la propiedad en la cual trabaja	
Cargo (dueño, administrador, etc.)	
Superficie Total y Superficie Regada	
Ubicación (detallada)	
Rubros a los que se dedica (incluir desde cuando se trabaja en cada rubro) y niveles de producción en el rubro de interés	
Resumen de sus actividades	
Organizaciones (campesinas, gremiales o empresariales) a las que pertenece y cargo, si lo ocupa	

ANEXO 1B: PAUTA DE ANTECEDENTES DEL COORDINADOR DE LA INICIATIVA

FICHA DE ANTECEDENTES PERSONALES RESUMIDA COORDINADOR DE LA INICIATIVA	
ANTECEDENTES PERSONALES (Obligatorio para todos los participantes o postulantes)	
Nombre completo	María Jesús Ulloa Posada
RUT	
Fecha de Nacimiento	17 d e junio de 1.977
Nacionalidad	Española
Dirección particular	O'Higgin 500 interior
Comuna	Curarrehue
Región	IX de la Araucanía
Fono particular	56-45-1971532
Celular	
E-mail	
Profesión	Técnica en Cooperación Internacional
Género (Masculino o femenino)	Femenino
Indicar si pertenece a alguna etnia (mapuche, aymará, rapa nui, atacameño, quechua, collas, alacalufe, yagán, huilliche, pehuenche)	---
Nombre y teléfono de la persona a quien avisar en caso de emergencia	Iñaki Arriola García
Actividades desarrolladas durante los últimos 5 años	<ul style="list-style-type: none"> - Gerenta de Recursos de la Federación de Cooperativas Ngen. - Coordinadora transversalización de género Proyecto Ngen de Curarrehue. - Gerenta negocios Cooperativa Zomo Ngen.
ACTIVIDAD PROFESIONAL Y/O COMERCIAL (ACTUAL) (Los agricultores deben llenar la sección siguiente)	
Nombre de la Institución o Empresa a la que pertenece	Federación de Cooperativas Ngen
Rut de la Institución o Empresa	
Nombre y Rut del Representante Legal de la Institución o Empresa	Oscar Onofre Jara Cádagan
Cargo del Coordinador en la Institución o Empresa	<ul style="list-style-type: none"> - Gerenta de Recursos de la Federación de Cooperativas Ngen. - Coordinadora transversalización de género Proyecto Ngen de Curarrehue. - Gerenta negocios Cooperativa Zomo Ngen.
Dirección comercial (Indicar comuna y región)	O'Higgins 744, Curarrehue, IX de la Araucanía.
Fono	56-45-1971532
Fax Comercial	56-45-1971532
E-mail	
Clasificación de público o privado	privado

ACTIVIDAD COMO AGRICULTOR (ACTUAL) (Completar sólo si se dedica a esta actividad)	
Tipo de Agricultor (pequeño, mediano o grande)	
Nombre de la propiedad en la cual trabaja	
Cargo (dueño, administrador, etc.)	
Superficie Total y Superficie Regada	
Ubicación (detallada)	
Rubros a los que se dedica (incluir desde cuando se trabaja en cada rubro) y niveles de producción en el rubro de interés	
Resumen de sus actividades	
Organizaciones (campesinas, gremiales o empresariales) a las que pertenece y cargo, si lo ocupa	

ANEXO 1C: PAUTA DE ANTECEDENTES DEL CONSULTOR

Esta ficha debe ser llenada para cada uno de los consultores contratados en el marco de la iniciativa

FICHA DE ANTECEDENTES PERSONALES RESUMIDA CONSULTOR	
ANTECEDENTES PERSONALES (Obligatorio para todos los participantes o postulantes)	
Nombre completo	Paulina Veloso
RUT	
Fecha de Nacimiento	03-10-2.010
Nacionalidad	Chilena
Dirección particular	Santiago
Comuna	Santiago
Región	Metropolitana
Fono particular	(56-2) 2782956
Celular	
E-mail	
Profesión	Diseñadora
Género (Masculino o femenino)	Femenino
Indicar si pertenece a alguna etnia (mapuche, aymará, rapa nui, atacameño, quechua, collas, alacalufe, yagán, huilliche, pehuenche)	---
Nombre y teléfono de la persona a quien avisar en caso de emergencia	María Jesús Ulloa
Actividades desarrolladas durante los últimos 5 años	<p>En su oficina particular desarrolla encargos para distintos clientes en su mayoría relacionados con temáticas ambientalistas, de sustentabilidad, culturales e interculturales.</p> <p>Tipología de los trabajos:</p> <p>Editorial: libros, memorias, manuales, guías, documentos, boletines, periódicos y revistas.</p> <p>Institucional: logos, imagen corporativa, brochure, papelería, carpetas, paginas web y calendarios.</p> <p>Educación: dirección de arte de textos educativos, ilustración de cuentos, diseño e ilustración de medios y guías de actividades para educación formal y no formal.</p> <p>Difusión y campaña: afichería, gigantografías, calendarios, adhesivos, agendas, tazones, poleras, menús, tarjetones y otros objetos.</p> <p>Audiovisual: gráfica para documentales, cine y</p>

	<p>educación audiovisual. Carátulas de música en formato CD, gráfica interactiva. Montajes: diseño, producción y montaje de exposiciones para ferias e itinerantes. Paneles explicativo-didácticos, stands institucionales, para ser instalados como estaciones de Metro y otros espacios públicos.</p> <p>II. clientes</p> <p>2010</p> <ul style="list-style-type: none"> • Green peace - Chile • GTZ -Chile • ONG PLOC <p>2009 - 2010</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ediciones Universidad Alberto Hurtado • Fundación SERCAL, consultores para América Latina • ANAMURI, Asociación Nacional de Mujeres Rurales e Indígenas • OLCA, Observatorio Latinoamericano de Conflictos Ambientales • TIERRA FIRME - Ceramistas • Susana Ruiz, fotógrafa • Ilustre Municipalidad de Calera de Tango, Departamento de Medio Ambiente <p>2007 - 2010</p> <ul style="list-style-type: none"> • Amigos de la Tierra Internacional, FOEI • Gonzalo Henríquez, productor musical, SALA LA BODEGA <p>2005 - 2010</p> <ul style="list-style-type: none"> • Jorge Lankin, artista gráfico • Raul Molina, historiador, experto en asuntos indígenas
--	---

ACTIVIDAD PROFESIONAL Y/O COMERCIAL (ACTUAL) (Los agricultores deben llenar la sección siguiente)	
Nombre de la Institución o Empresa a la que pertenece	Trabaja por cuenta propia
Rut de la Institución o Empresa	
Nombre y Rut del Representante Legal de la Institución o Empresa	
Cargo del Consultor en la Institución o Empresa	
Dirección comercial (Indicar comuna y región)	

Fono	
Fax Comercial	
E-mail	
Clasificación de público o privado	

ACTIVIDAD COMO AGRICULTOR (ACTUAL) (Completar sólo si se dedica a esta actividad)	
Tipo de Agricultor (pequeño, mediano o grande)	
Nombre de la propiedad en la cual trabaja	
Cargo (dueño, administrador, etc.)	
Superficie Total y Superficie Regada	
Ubicación (detallada)	
Rubros a los que se dedica (incluir desde cuando se trabaja en cada rubro) y niveles de producción en el rubro de interés	
Resumen de sus actividades	
Organizaciones (campesinas, gremiales o empresariales) a las que pertenece y cargo, si lo ocupa	

**ANEXO 2: ANTECEDENTES CURRICULARES DEL EJECUTOR
EN RELACIÓN CON LA INICIATIVA QUE SE VA A REALIZAR**

ANEXO 3: CARTA DE COMPROMISO DEL EJECUTOR
De (los) representante(s) legale(s) de la institución o entidad que postula. La carta debe expresar la disposición del Ejecutor a hacer entrega de los aportes comprometidos.

ANEXO 4: CARTAS DE COMPROMISO (OTRAS ENTIDADES PARTICIPANTES)
De las personas e instituciones de otra procedencia que forman parte de la propuesta, en las que expresen su disposición a participar en las actividades previstas y a hacer entrega de los aportes comprometidos.

ANEXO 5: CURRICULUM VITAE CONSULTOR(ES).

ANEXO 6: CARTAS DE COMPROMISO DE CONSULTOR(ES)
Carta compromiso que expresa la disposición del consultor a participar en la iniciativa propuesta y cumplir con los objetivos planteados.

- ANEXO 7: COTIZACIONES QUE RESPALDEN CÁLCULOS DE COSTOS**
Deben incluirse identificándolas con un número de referencia
- ANEXO 8: PERSONERÍA JURÍDICA DEL EJECUTOR**
- ANEXO 9: INFORMES COMERCIALES DEL EJECUTOR**

ANEXO 2: ANTECEDENTES CURRICULARES DEL EJECUTOR

ANTECEDENTES CURRICULARES EJECUTOR (en relación a la actividad propuesta).

2.008:

- Formalización de la **personalidad jurídica** de la Federación de Cooperativas Ngen en asamblea abierta en la comuna de Curarrehue. Federación compuesta por Cooperativa de Madera, Campesina, Consumo, Transporte y Servicios Turísticos.
- Producción junto a la empresa evisuales de la **imagen de la Federación de Cooperativas Ngen** (logotipo y pendones promocionales).
- Realización de primera **producción de piñones** en conserva de la Cooperativa Campesina Ngen.
- Realización de la primera **asesoría de diseño** junto a la empresa evisuales de Temuco para la imagen del producto.

2.009:

- Realización de la segunda **producción de piñones** en conserva de la Cooperativa Campesina Ngen. Con innovación en recetas de productos.
- Realización de la segunda **asesoría en diseño** con etiquetado nuevo con la diseñadora Rosario Valdivieso para la imagen del producto.
- Impresión de flyer de la Cooperativa, bolsas de embalaje, afiches,... para reforzar la **imagen corporativa** de la empresa para la venta.

2.010:

- Realización de la segunda **producción de piñones** en conserva, con la incorporación de la pasta para helado de piñones.
- Consecución de **resolución sanitaria** de la sala de procesamiento de la Federación de Cooperativas Ngen.
- Consecución de la **Certificación de la Leña** por parte de la Federación de Cooperativas Ngen.

OFICINA DE PARTES - FIA	
RECEPCIONADO	
Fecha	20 MAYO 2011
Hora	16:15
Nº Ingreso	2036

“Convocatoria FIA de Instrumentos Complementarios 2010-2011”

Informe Técnico Consultorías Especializadas

Nombre Iniciativa: Creación de marca Ngen en productos con valor agregado de productos originarios del bosque nativo.
Código FIA: COC – 2.011 - 0009
Fecha Realización Consultoría: 1 de febrero 2.011 – 15 de mayo 2.011
Ejecutor: Federación de Cooperativas Ngen
Coordinador: María Jesús Ulloa Posada
Firma Coordinador:




Instrucciones:

- La información presentada en el informe técnico debe estar directamente vinculada a la información presentada en el informe financiero, y ser totalmente consistente con ella.
- El informe debe incluir en los Anexo los cuadros, gráficos, fotografías y diapositivas, publicaciones, material de difusión, material audiovisual y otros materiales que apoyen o complementen la información y análisis presentados en el texto central.
- Todas las secciones del informe deben ser contestadas.
- Utilice caracteres tipo Arial, tamaño 11, y utilice los espacios asignados para ello.
- Los informes deben ser presentados en versión digital y en papel (dos copias), en la fecha indicada como plazo de entrega en el contrato firmado con el postulante y/o Entidad Responsable.
- FIA se preocupa por el medio ambiente, si le es posible, por favor imprima a doble cara.

1. ANTECEDENTES GENERALES DEL PROYECTO DE INNOVACIÓN AGRARIA EN EL MARCO DEL CUAL SE PRESENTÓ LA PROPUESTA

A. Nombre del Proyecto de Innovación Agraria

Fomentando negocios sustentables y solidarios con procesos innovadores en productos originarios en la comuna de Curarrehue.

B. Fuente de Financiamiento

Fundación para la Innovación Agraria (FIA).

C. Duración Proyecto Innovación (en meses) y Fecha de Término

2 meses. Fecha de término: 18 de marzo de 2.011.

D. Resumen Ejecutivo Proyecto (máx. 400 palabras)

Una vez constituida la Federación de Cooperativas Ngen, y reforzada la parte organizativa; el objetivo se encuentra centrado en conseguir un negocio sustentable y eficiente en base a la agregación de valor al producto a través de procesos innovadores. En lo que se refiere a la Cooperativa Campesina, en primer lugar se centra en la agregación de valor a través de la producción del piñón de manera procesada (piñón en conserva con diferentes recetas y harina de piñón) y la innovación en recetas con base de este fruto. En lo que se refiere a la Cooperativa de Madera, el negocio va a estar centrado en la incorporación de un proyecto piloto de investigación en torno al secado de madera y leña junto al Consejo Nacional de Certificación de Leña y CORFO, y la instalación de una mueblería en conjunto con la especialidad de madera del Liceo Técnico Profesional Ruka Ngen. El proceso de innovación estaría ligado a la realización de muebles con diseño mapuche con la colaboración de la escuela de diseño de la Universidad Católica de Temuco. Esto incorpora la asesoría de un/a especialista en mueblería fina, para establecer un verdadero proceso de acabado fino de los productos finales.

Esto supone el mejoramiento de la gestión interna de las Cooperativas por medio del Funcionamiento de la Federación de Cooperativas como órgano regulador y responsable del proyecto. Entendiendo el proyecto como innovador en gestión, por la incidencia local que tiene en torno a la dinámica de construcción de circuitos económicos. Tomando el modelo de participación, gestión y principios del movimiento de Cooperativas Mondragón como partida para la hoja de ruta de la Federación de Cooperativas. Y por otro lado, incluyendo este trabajo dentro de dinámicas de comercialización dentro de Comercio Justo y Comercio convencional.

2. RESUMEN DE LA INICIATIVA Resumir la justificación, resultados e impactos alcanzados con la propuesta. (máx. 400 palabras)

En esta búsqueda de generar negocios sustentables, el acercamiento a mercados como el gourmet en Santiago, y la apuesta por la exportación de este tipo de productos; no lleva a la necesidad de cambiar la imagen de todos los productos de la Cooperativa Zomo Ngen. Esta Cooperativa elabora productos de alimentación ligados a los procesos de recolección del pueblo pewenche y a la zona campesina de Kurarewe (piñones, rosa mosqueta,...). Y este cambio tiene que estar ligado a dos necesidades: la de incorporarse al mercado gourmet y la de generar una imagen que aglutine a todas las cooperativas que forman la Federación y los principios bajo los que trabajan.

Para lo mismo, se contrata la asesoría de Paulina Veloso, especialista en diseño desde una mirada de sustentable. La consultoría ha sido desde el comienzo muy participativa. Los diferentes viajes que la diseñadora ha realizado en Curarrehue han estado centrados en conseguir la máxima información del entorno cultural, natural y organizacional de la Cooperativa. De esta manera, la consultoría todavía no se encuentra cerrada, ya que esta supone imagen, embalaje, envasado con el resto de aplicaciones relativas al diseño (pendones, flyer, página web, etiquetado, logos, catálogos...). Hasta el momento se ha avanzado en la generación de la imagen, y los prototipos primeros de embalaje tanto para la Cooperativa Zomo Ngen, como para la Cooperativa de Madera Ngen en sus dos primeros productos: leña certificada y carbón. Se anexan las propuestas finales de imagen para productos de conservas, leña certificada y carbón:

- **Imágenes corporativas** finales para cada Cooperativa y la Federación de Cooperativas Ngen.
- **Propuesta de papelería** para la Federación y las Cooperativas.
- **Envasado de los productos.**
- **Etiquetado** para los productos de conservas de la Cooperativa Zomo Ngen.
- **Empaque y embalaje** para los productos de conservas de la Cooperativa Zomo Ngen.
- **Imagen de aplicaciones** para la Cooperativa Zomo Ngen (flyer y pendón).
- **Imagen de empaque** para leña certificada y carbón de la Cooperativa de Madera Ngen.

3. ALCANCES Y LOGROS DE LA PROPUESTA

3.1 Problema a resolver planteado inicialmente en la propuesta

El mayor problema fue el tiempo de realización de la propuesta. En un mes de trabajo inicial, solamente pudimos realizar el primer viaje de 4 días, donde la diseñadora recorrió las comunidades, las unidades productivas de las diferentes Cooperativas y se entrevistó con equipo técnico y dirigentes/as de todas las Cooperativas. Esto la llevó a hacer una primera propuesta de imagen sobre la que estuvimos discutiendo dos semanas ya que no nos acababa de convencer hasta que llegamos a un acuerdo sobre la misma. De esta manera, la diseñadora tomó una línea sobre la que está realizando terminaciones en este momento.

Aparte de eso, tenemos que entender que supone cotizar todo tipo de aplicaciones y la búsqueda del envase cuadrado ha sido ardua y compleja, ya que no ha sido fácil buscar el frasco como todas/os nos lo habíamos imaginado.

Por otro lado, la diseñadora paralelamente está trabajando en la búsqueda de embalajes para todos los productos, desde las conservas (sobre lo que estamos trabajando creando prototipos), hasta los sacos de carbón y leña, cambiando en este caso el saco de plástico normal que es muy contaminante.

Resumiendo, los problemas que hemos tenido que resolver a lo largo de la implementación de la propuesta han sido los siguientes:

- Los plazos se nos han alargado más de lo propuesto inicialmente, y de hecho, estaremos finalizando toda la propuesta en el mes de mayo.
- Búsqueda de envasado y embalajes de madera se han extendido más de lo previsto inicialmente.

Por lo mismo, se envió una propuesta de informe final a FIA, que fue rechazada, y por lo tanto tuvimos que extender el plazo de ejecución del proyecto. De esta manera hemos podido avanzar

en la definición tanto de la imagen final, como del envasado, etiquetado, empaque y embalaje de los productos.

Una vez terminado este proceso, podemos decir que el problema de la presentación de los productos de la Cooperativas Ngen hacia el cliente para conseguir acceder al mercado nacional e internacional de productos gourmet, se ha logrado.

Esto se ha logrado testear en ferias y a través de los clientes con los que ahora cuenta en estos momentos la Federación de Cooperativas Ngen. También el cambio en los embalajes nos permite acceder al mercado de los regalos corporativos y a las tiendas que son de exclusividad en productos de artesanía.

3.2 Objetivos planteados inicialmente

Acceder al mercado exclusivo nacional e internacional creando una Marca Ngen, con un diseño innovador y con identidad en el embalaje, etiquetado y envasado de los productos originarios de la Cooperativa.

3.3 Objetivo Alcanzado tras la
realización de la propuesta

Como establecíamos anteriormente, el proceso participativo ha supuesto que atrasemos la fecha final de entrega del objetivo. En este sentido, mayo sería la época final de entrega de todas las aplicaciones para cada una de las Cooperativas. En este sentido, hasta la fecha el objetivo logrado ha sido el siguiente:

Generación de una Marca Ngen con metodología participativa para su inserción en el mercado exclusivo nacional e internacional, con pertinencia cultural, ambiental y organizativa.

En este sentido, se ha avanzado en la imagen final de los productos de recolección de la Cooperativa Zomo Ngen. Otro tipo de objetivos que se han logrado, y que son relevantes, son los siguientes:

- Apropiación por parte de las socias de la importancia de la calidad y la standarización de los productos, y de la gestión de la comercialización en el trabajo de la Cooperativa.
- Gestión de comercialización desde el testeo de la imagen con diferentes clientes.

3.4 Resultados esperados
inicialmente en la propuesta

1. Realización de 5 visitas a centros de producción, recolección y procesamiento de la Federación de Cooperativas Ngen.
2. Ejecución de 2 charlas/talleres con productores/as y recolectores/as de la región respecto a la temática imagen corporativa e innovación.
3. Generación de Marca Ngen, con logo corporativo teniendo en cuenta trabajos anteriores.
4. Entrega de prototipos y maquetas probadas el embalaje para las conservas realizadas en la sala de procesos de la Cooperativa Campesina.
5. Entrega de prototipos y maquetas probadas el embalaje para los productos de la leña (leña y carbón) de la Cooperativa de Madera.

6. Entrega, prueba y validación de nuevos modelos de envase para conservas de la Cooperativa Campesina.
7. Entrega y validación de etiquetado con marca Ngen para los productos de la Federación de Cooperativas Ngen de Curarrehue.
8. Elaboración de Manual de Estilo para la correcta aplicación de la imagen corporativa.

3.5 Resultados obtenidos tras la realización de la propuesta (Adjuntar en Anexos Listado de material publicitario y técnico generado u obtenido y copias de dicho material, indicando autor del documento.

Durante el proceso que se informe se han logrado los siguientes resultados:

En un proceso participativo y de afinación de detalles respecto a lo que era necesario relevar en la imagen general y de cada una de las Cooperativas. Lo interesante de este proceso ha sido la implicación de socios/as y equipo técnico en la construcción de la imagen final.

De esta manera, con una imagen final de fondo de bosque en abstracto y el nombre de cada Cooperativa en letra hosltein es la imagen, pero diferencia a las cooperativas por el color:

- La **Cooperativa Zomo Ngen** elige colores naranjas y granate (color de la cáscara del piñón) en representación de los colores del otoño y por ende, de la recolección.
- La **Cooperativa de Madera Ngen** elige colores verde y café, con el café del centro del peyín del árbol de fondo.
- La **Cooperativa de Servicios Turísticos Ruka Ngen** elige diferentes tonalidades de verde del entorno para su Cooperativa.
- La imagen general de la **Federación Ngen** es con el mismo fondo de bosque, pero con colores neutros en diferentes tonalidades de azul.

Para lo mismo, y de manera general se ha generado una imagen de papelería para la Federación de Cooperativas Ngen.

En lo que se refiere a las aplicaciones, estos son los resultados obtenidos:

- **Envases y tapas.** Después de mucha búsqueda, se eligieron los frascos cuadrados de Cristalerías Chile con una tapa a color granate, realizadas por metaltap.
- **Etiquetado.** Con la imagen de fondo se diseñaron dos tipos de etiquetas: para frascos redondos que se encuentran en la actualidad en producción y que estaban sin etiquetas y otra para los frascos cuadrados que van a representar la imagen de aquí en adelante. Por otro lado, se diseñó una etiqueta de cierre que sella el producto, y donde aparece la página web. Como lo más importante que se quería relevar del producto era su procedencia (relevancia cultural) y la pertenencia a una organización cooperativa, cuelga del cuello del frasco una etiqueta con motivos de platería mapuche de la zona Pewenche y una breve descripción de la cooperativa.
- **Embalaje y empaque.** Se han diseñado dos tipos diferentes de empaque, uno que obedece a la venta directa para ferias, y son pequeños saquitos con información adicional

de los productos con una etiqueta de cierre especial para los mismos. Por otro lado, para regalos corporativos se ha diseñado, desde el concepto del wanko mapuche se genera una línea de cajitas para la entrega de productos para regalos.

- **Aplicaciones de difusión.** En este momento, se han realizado dos de las aplicaciones, que según se necesiten se van a ir pidiendo a la diseñadora. Estas aplicaciones son pendón y flyer en descripción de los productos.
- **Empaque para leña certificada.** Se realizó también el diseño del empaque para la leña certificada para la Cooperativa de Madera.

3.6 Explicar la diferencia entre resultados esperados y resultados obtenidos.

- 1. Realización de 5 visitas a centros de producción, recolección y procesamiento de la Federación de Cooperativas Ngen.**
Visitas que la consultora ha realizado entre la fecha de inicio del proyecto hasta la presente fecha. En estas visitas se ha reunido tanto como con el equipo técnico, como con socios/as de todas las Cooperativas, y ha asistido a dos reuniones de la Federación de Cooperativas Ngen, tratando de hacer el trabajo de manera eficiente pero participativa.
- 2. Ejecución de 2 charlas/talleres con productores/as y recolectores/as de la región respecto a la temática imagen corporativa e innovación.**
Estas charlas se han llevado a cabo en las visitas que la consultora ha realizado en el proyecto, y que ha permitido establecer la importancia, dentro de la Cooperativa, de la imagen y el marketing a la hora de entregar productos y servicios.
- 3. Generación de Marca Ngen, con logo corporativo teniendo en cuenta trabajos anteriores.**
Este resultado, ha sido al que más ha costado llegar, ya que lo demás significa comenzar a resignificar la misma en las aplicaciones que se incorporan a los productos y servicios.
- 4. Entrega de prototipos y maquetas probadas el embalaje para las conservas realizadas en la sala de procesos de la Cooperativa Campesina.**
Trabajo ya terminado, con la creación de una línea de embalajes (saquitos para venta directa) y cajitas con forma de wanko mapuche para regalos corporativos. Se anexa fotografía de prototipo terminado, ya que nos encontramos en plena producción, y las tapas de los productos están por llegar (se está demorando mucho tiempo la empresa metaltap, ya que tienen el monopolio, de esta tipología de fabricaciones).
- 5. Entrega de prototipos y maquetas probadas del embalaje para los productos de la leña (leña y carbón) de la Cooperativa de Madera.**
Prototipos probados y elaborados por la consultora, pero que todavía no se encuentran en producción, ya que la venta en saco se realizará en los meses de invierno como estrategia comercial de la Cooperativa de Madera Ngen.
- 6. Entrega, prueba y validación de nuevos modelos de envase para conservas de la Cooperativa Campesina.**
Tras un largo peregrinar buscando frascos diferentes, incluso en la exportación, y llegando a la conclusión final, de que a no ser que queramos que se nos fabrique de manera exclusiva un frasco, no íbamos a poder generar un envase más innovador, finalmente decidimos optar por el frasco cuadrado de cristalerías Chile y las tapas con el

color elegido para la Cooperativa Zomo Ngen.

7. Entrega y validación de etiquetado con marca Ngen para los productos de la Federación de Cooperativas Ngen de Curarrehue.

Una vez elegida la imagen, la elección del etiquetado no ha significado una mayor complejidad, ya que releva la imagen, se incorpora la etiqueta en cartón duro para la presentación de la Cooperativa con simbología de la platería pewenche ligada al territorio de Curarrehue, y reconocida por las socias de la Cooperativa.

8. Elaboración de Manual de Estilo para la correcta aplicación de la imagen corporativa.

Este mismo ya ha sido elaborado por la diseñadora y será presentado para el cierre en la presentación de la nueva imagen de los productos Ngen.

3.7 Detección de nuevas oportunidades y aspectos que quedan por abordar

En relación a las nuevas **oportunidades**, establecemos la incorporación de un debate más intenso dentro de las Cooperativas sobre sustentabilidad, eficiencia y mercado; que ha salido tras las reuniones para la elaboración del diseño de la marca Ngen.

Por otro lado, la elaboración de esta nueva imagen ligada a productos exportables nos ha abierto nuevamente la colaboración con Prochile región de la Araucanía para la exportación de productos gourmet. No podemos obviar que en ese sentido, hemos tenido la asesoría desinteresada en todo el proceso de Sebastián Dib de la empresa etnia, con una vasta trayectoria en comercialización interna y exportación de productos gourmet.

Finalmente, lo que nos queda por abordar, es materializar diversas aplicaciones a medida que las vaya necesitando la Cooperativa Zomo Ngen y la Cooperativa de Madera Ngen, además de la presentación oficial de la nueva imagen de la Federación de Cooperativas Ngen.

4. EQUIPO DE CONSULTORES. (Si es una empresa indicar datos de contacto de la empresa)

4.1 Nombre y Apellido (o empresa)	RUT o Pasaporte	Entidad donde trabaja	País	Profesión, especialización	Correo Electrónico
1 Paulina Veloso Henríquez.		Diseñadora independiente	Chile	Diseño gráfico e ilustración para un mundo sustentable Especializada en temas ambientales, culturales y sociales.	Paulina.veloso@gmail.com

--	--	--	--	--	--	--

4.2 Indicar modificaciones con respecto a lo programado. Justificando. (Máx. 200 palabras)

En un principio, la generación de Marca Ngen estaba ligada a los productos de la Cooperativa de Madera Ngen y la Cooperativa Zomo Ngen, pero finalmente se llega al acuerdo que esta marca Ngen tiene que acoger todos los productos y servicios de la Federación de Cooperativas Ngen. Esto deriva en la necesidad de una imagen conjunta que se traslade a estas dos Cooperativas y la Cooperativa de Servicios Turísticos Ruka Ngen.

Las modificaciones mayores han sido ligadas al tiempo de implementación de la propuesta, que para ser pertinente, participativa y que se logre el objetivo final, se ha extendido más tiempo de lo previsto inicialmente.

No ha habido ninguna otra modificación, aparte de integrar más aplicaciones finales a las en un principio asignadas a este proyecto, que es lo que nos ha retrasado en la entrega de todos los resultados en la fecha prevista.

5. CONCLUSIONES. Nuevas oportunidades detectadas, problemas en la ejecución, propuestas de mejora para futuros eventos y para gestión de FIA, entre otros.

Este proyecto para la Federación de Cooperativas Ngen ha sido un desafío y una oportunidad en varios sentidos.

PLANO ORGANIZATIVO.

En primer lugar, porque la participación de todas las Cooperativas ha supuesto una reflexión interna acerca de los principios que queremos relevar en la imagen, y que nos identifican como Federación y como cada una de las Cooperativas de manera individual. Esto nos ha supuesto revisar la pertinencia cultural, mediambiental, de género,...

Por otro lado, también nos ha permitido unificar criterios para la presentación de la imagen de los productos y los servicios de las Cooperativas socias de la Federación de Cooperativas Ngen.

PLANO PRODUCTIVO.

La incorporación a la imagen de la línea de plantas medicinales, ha sido una oportunidad frente a una necesidad planteada ya hace tiempo por las socias, y que ya la Cooperativa está comenzando a potenciar en dos de los grupos que forman la Cooperativa Zomo Ngen. De manera lenta, pero asegurándose que el producto que se va a entregar entra en la línea de producción y de venta con estándares de calidad.

PLANO COMERCIAL.

La generación de esta imagen nos abre la oportunidad de acceder a nuevos mercados. En el caso de la Cooperativa de Madera Ngen, a un mercado de venta directa exclusiva en casas, restaurantes y supermercados. En el caso de la Cooperativa Zomo Ngen, esta asesoría nos ha asegurado un nuevo acercamiento a Prochile para la exportación de productos. También con esta asesoría nos aseguramos la entrada al mercado gourmet, que es muy exigente con la imagen en Santiago.

Finalmente, esta imagen va a permitir a la Cooperativa acercarse al objetivo de establecerse en la Feria Paula Gourmet del año 2.011.

Por otro lado, uno de los problemas que hemos detectado ha sido la búsqueda de un envase para las conservas que finalmente llame la atención, y nos deje satisfechos/as con la presentación final del producto. Estamos trabajando en ello y la entrega de este envase será finalizando esta semana para trabajar en el etiquetado final durante la semana del 11 de abril.

De esta manera, podemos trabajar en los prototipos finales de embalaje entre el 18 y 21 de abril con la llegada de la diseñadora a Kurarewe.

Como conclusión final, establecer que los instrumentos complementarios de FIA son de suma utilidad para conseguir los resultados finales de los proyectos que se están ejecutando. Para la Federación, esta propuesta nos permite dar un salto cualitativo y cuantitativo tanto en la venta del producto como en el posicionamiento en el mercado de una Marca que integra principios de Comercio Justo y de organización social de Base. Demostrar que no está reñida la organización, la ética de producción y comercialización, con la eficiencia y con las ventas.

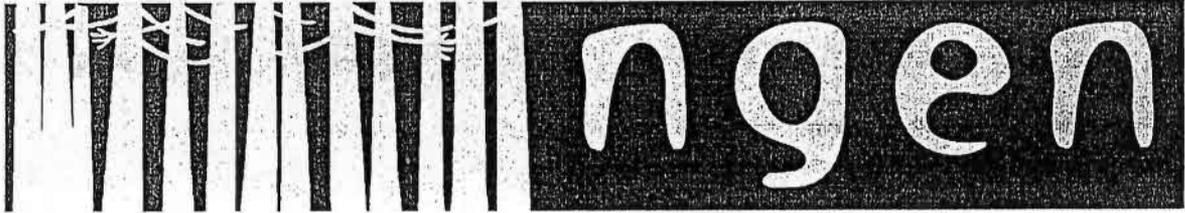
ANEXOS

- 1) Listado de Material publicitario y técnico generado
- 2) Material publicitario y técnico generado
- 3) Listado Participantes

Anexo 1. Listado de publicaciones técnicas.

1. Imagen de marca para las diferentes Cooperativas Ngen.
2. Aplicaciones para los productos de conservas Ngen.
3. Aplicaciones de papelería Ngen.
4. Aplicaciones para difusión Zomo Ngen.
5. Embalajes y empaques Zomo Ngen.
6. Embalaje leña certificada.

federación de cooperativas



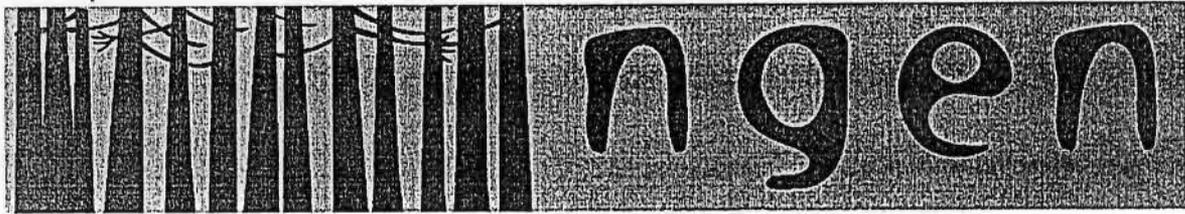
kurarewe - IX región

federación de cooperativas



kurarewe - IX región

cooperativas de la madera

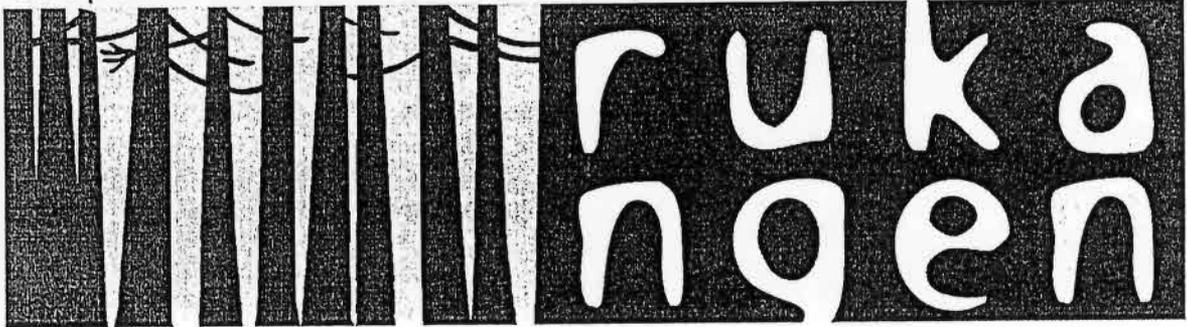


Kurarewe - IX región

cooperativa de madera

nngen

cooperativa de turismo

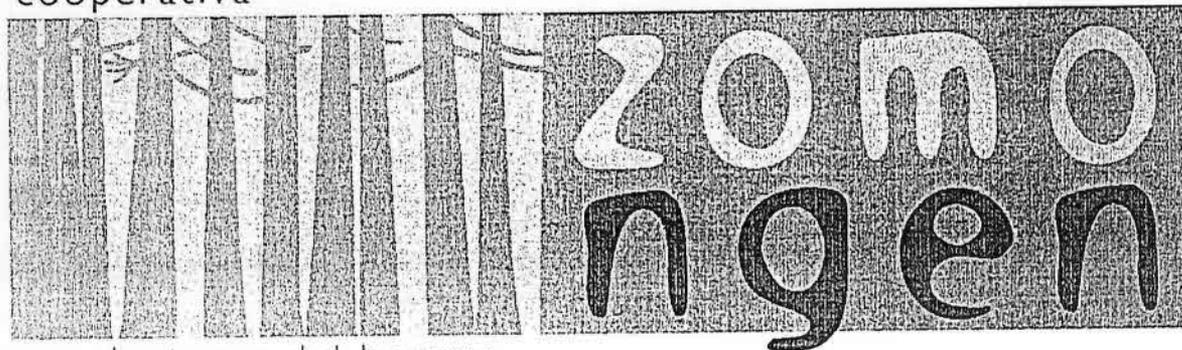


Kurarewe - IX región

cooperativa de turismo

rukā ngen

cooperativa



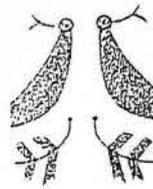
recolectoras del bosque

cooperativa

zomom ngen

recolectoras del bosque

Este producto está
 hecho a base de
 piñones y ajo
 y contiene los
 nutrientes
 necesarios para
 mantener un
 buen estado de
 salud.

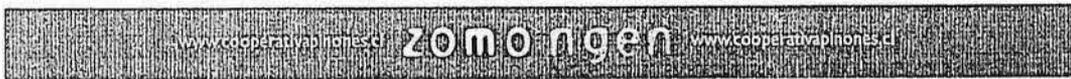


zomo
ngen

zomo
ngen

zomo
ngen

zomo
ngen



Conserva de
piñones en merkén y ajo
(200 g)
información nutricional
Porción: 50g • Porciones por envase: 4
1 porción (50g)

Energía (Kcal)	64,53
Proteínas (g)	1,16
Grasa total (g)	0,67
Hidratos de carbono disponibles (g)	13,46
Sodio (mg)	179,35

Una vez abierto
conservar refrigerado.
Res. N° 129-1961 del 22/11/10

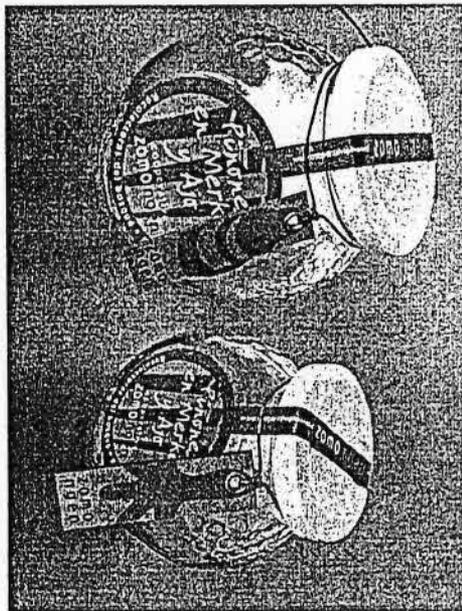
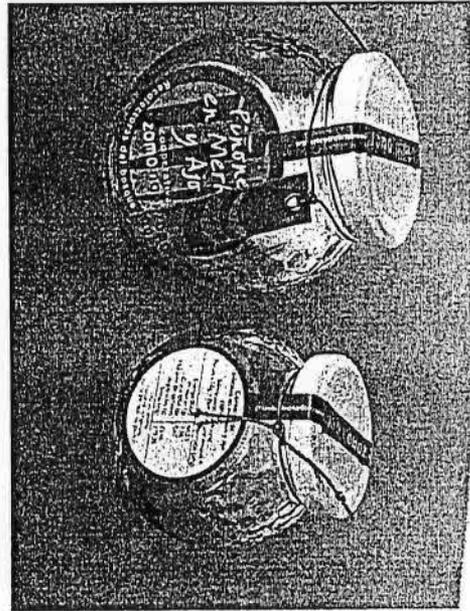
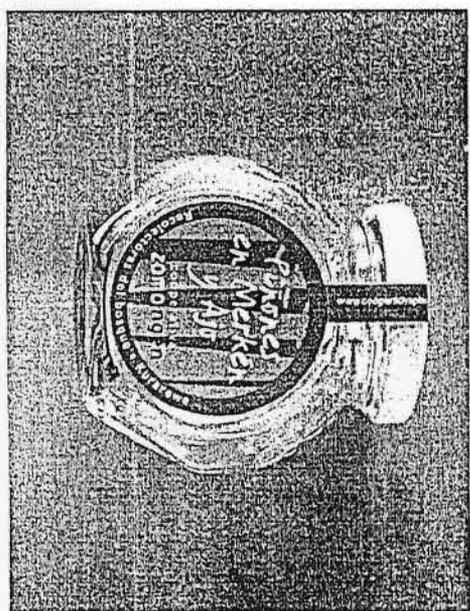
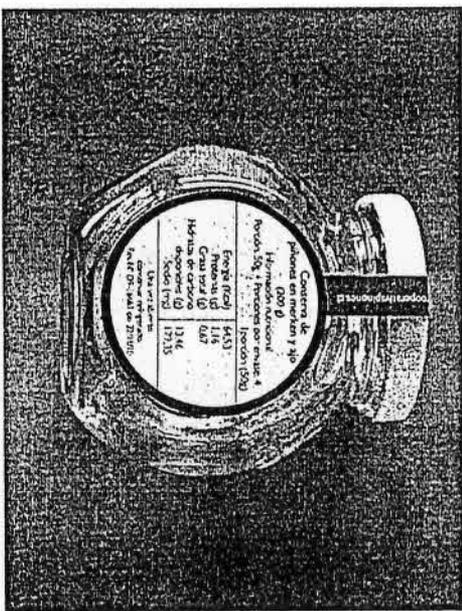
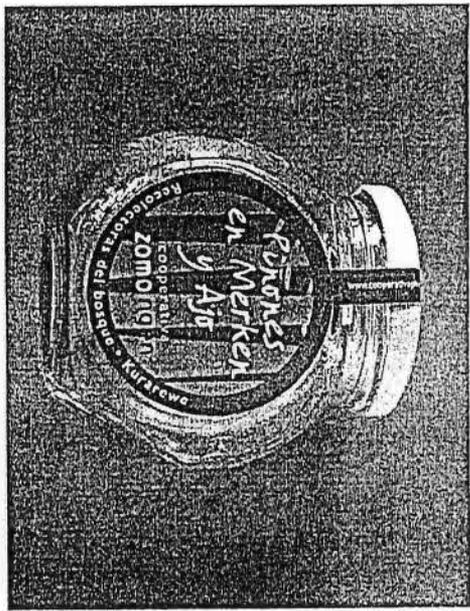


Conserva de
piñones en merkén y ajo
(390 g)
Información nutricional
Porción: 50g • Porciones por envase: 8 aprox
1 porción (50g)

Energía (Kcal)	64,53
Proteínas (g)	1,16
Grasa total (g)	0,67
Hidratos de carbono disponibles (g)	13,46
Sodio (mg)	179,35

Una vez abierto
conservar refrigerado.
Res. N° D9-18661 del 22/11/10





Conserva de piñones en Merken y ajo (200g)

Porción: 50g - Porciones por envase: 4
Información nutricional de una porción

Energía (Kcal)	64,53
Proteína (g)	1,18
Grasa total (g)	0,67
Hidratos de carbono disponibles (g)	13,45
Sodio (mg)	179,35

Una vez abierto conservar refrigerado. Res. N° D9-18661 del 22/1/10

Recolectoras del bosque • Kurarewe

Conserva de Piñones en Merken y Ajo (200g)

Porción: 50g - Porciones por envase: 4
Información nutricional de una porción (50g)

Energía (Kcal)	64,53
Proteína (g)	1,18
Grasa total (g)	0,67
Hidratos de carbono disponibles (g)	13,45
Sodio (mg)	179,35

La Cooperativa Zomo Ngen te invita a degustar su gama productos gourmet con historia. Estos productos son recolectados por las socias y elaborados en su sala de procesos. Nacen en el bosque nativo del territorio mapuche pewenche y hasta que se trasladan a su paladar son seleccionados y procesados llevandó en su interior naturaleza, esfuerzo colectivo, calidad y cultura.

Una vez abierto conservar refrigerado. Res. N° D9-18661 del 22/1/10

Recolectoras del bosque Kurarewe

www.cooperativapiñones.cl **zomo ngen** www.cooperativapiñones.cl

www.cooperativapiñones.cl **zomo ngen** www.cooperativapiñones.cl

cooperativa

zomo ngen

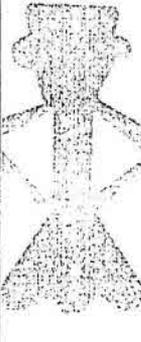
Recolectoras del bosque • Kurarewe



zomo ngen

Formada por 130 mujeres mapuches pewenches, la Cooperativa Zomo Ngen nace en la comuna de Kurarewe, con el propósito de otorgar voz y recursos a las mujeres desde la producción y comercialización solidaria.

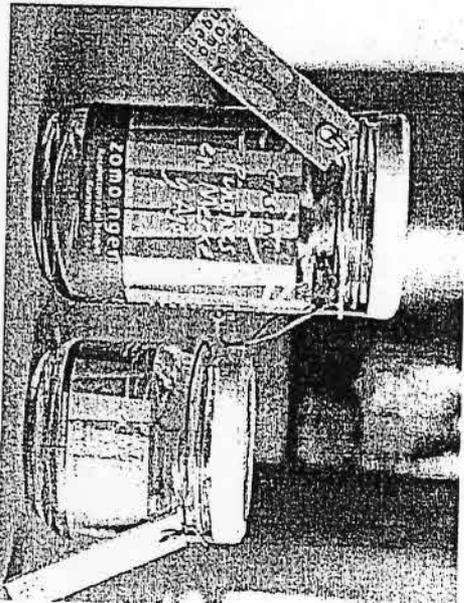
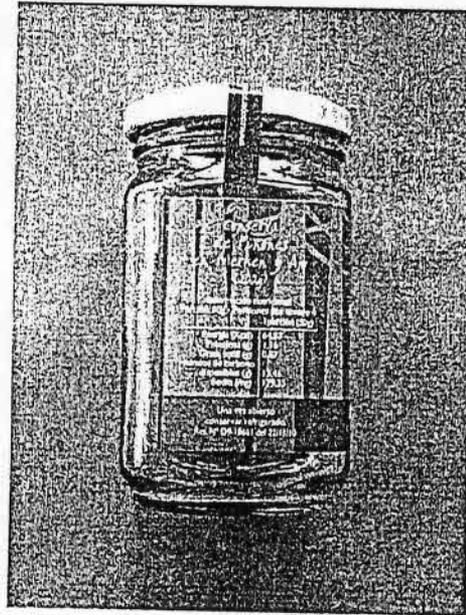
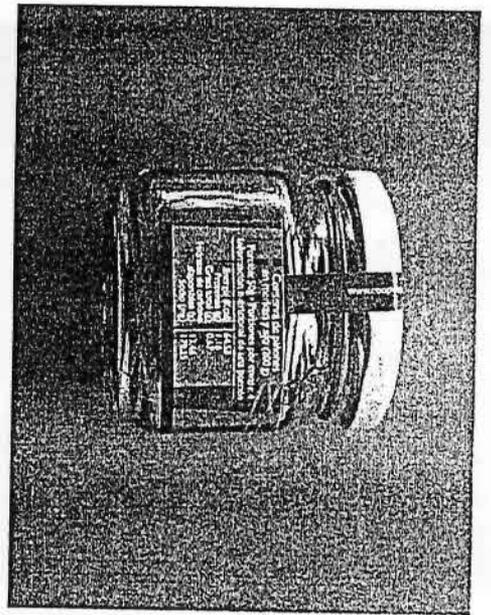
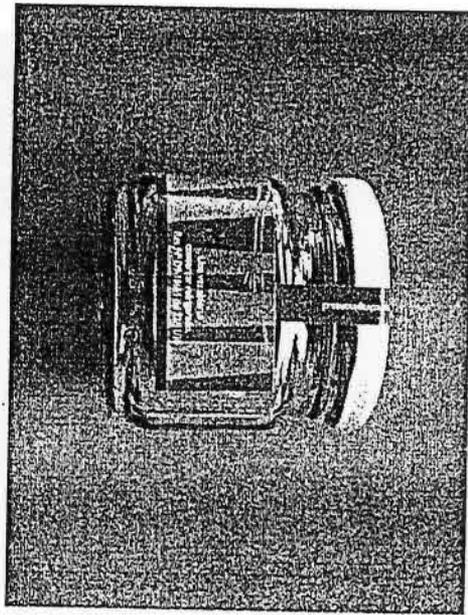
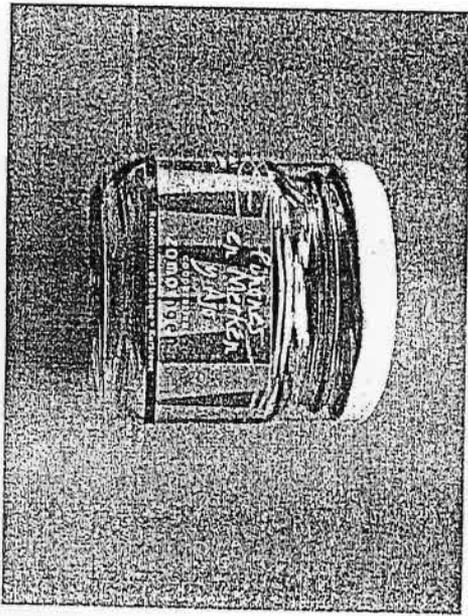
zomo ngen



zomo ngen

Formada por 130 mujeres mapuches pewenches, la Cooperativa Zomo Ngen nace en la comuna de Kurarewe, con el propósito de otorgar voz y recursos a las mujeres desde la producción y comercialización solidaria.

zomo ngen



zomo ngen

Recolectoras del bosque
Kurarewe

La Cooperativa Zomo Ngen
te invita a degustar su gama
de productos gourmet con historia.
Estos productos son recolectados
por las socias y elaborados
en su sala de procesos.

Nacen en el bosque nativo
del territorio mapuche pewenche
y hasta que se trasladan a su paladar,
son seleccionados y procesados,
llevando en su interior naturaleza,
esfuerzo colectivo, calidad y cultura.

zomo ngen

Recolectoras del bosque
Kurarewe

www.cooperativapinoes.cl

www.cooperativapinoes.cl

cooperativa

zomogen

Recolectoras del bosque
Kurarwe

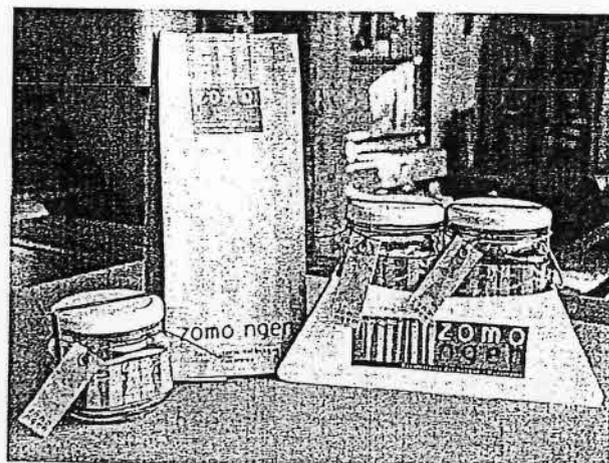
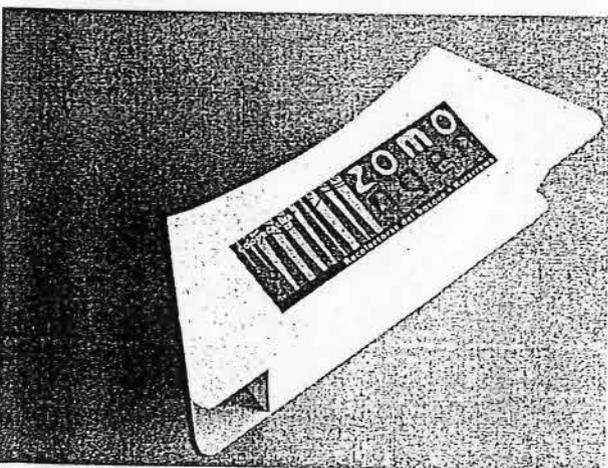
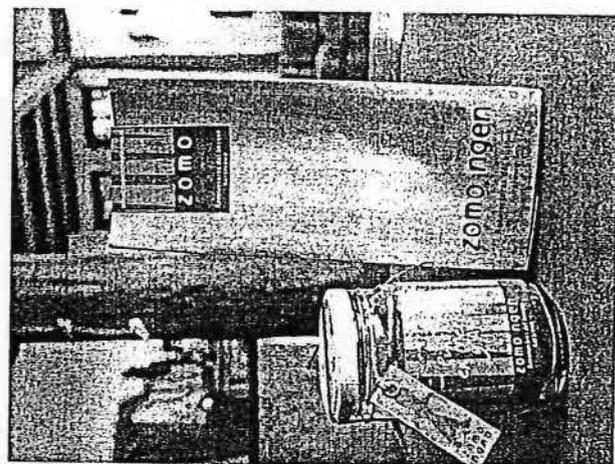
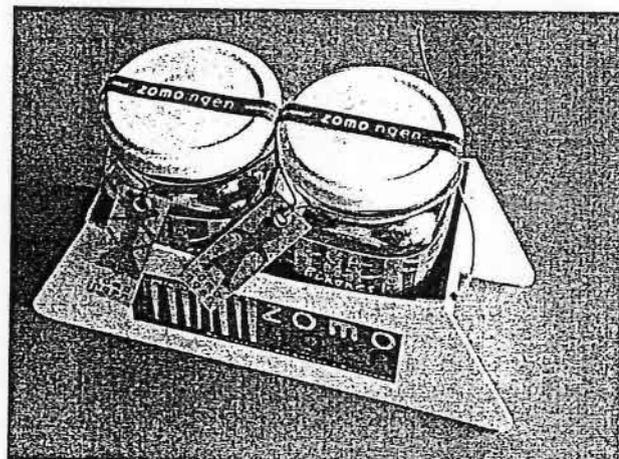
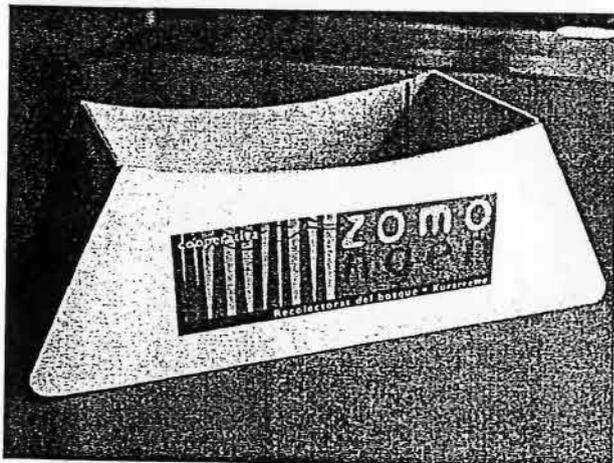
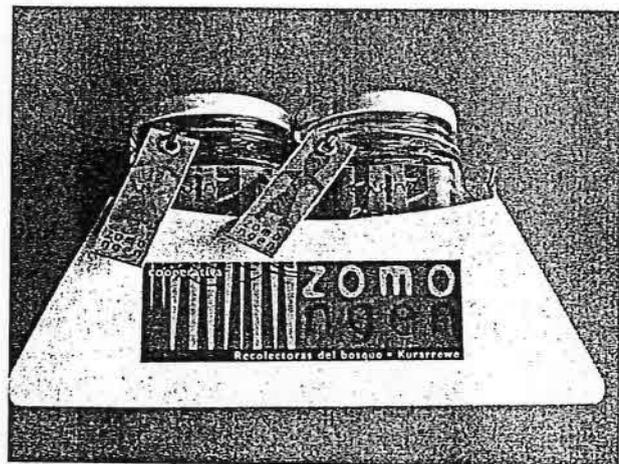
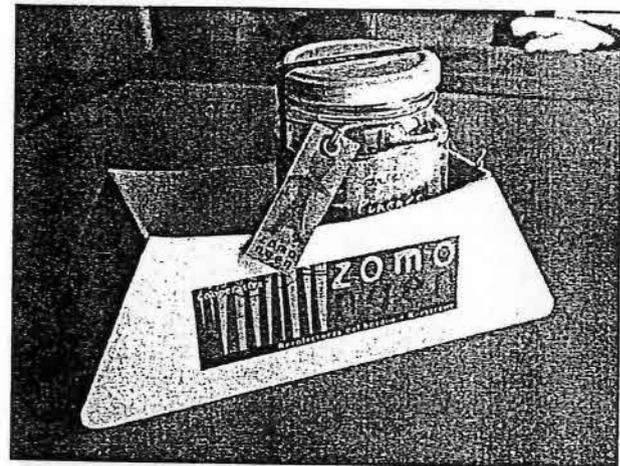
www.cooperativapinoes.cl

www.cooperativapinoes.cl

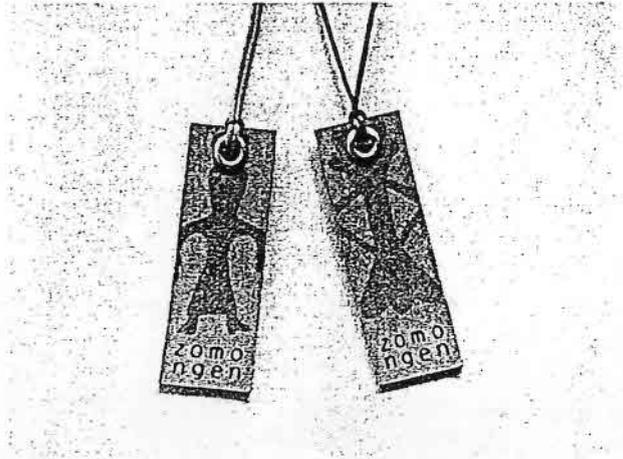
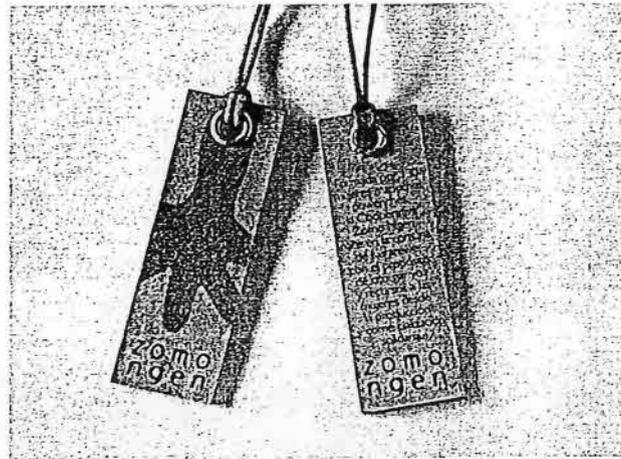
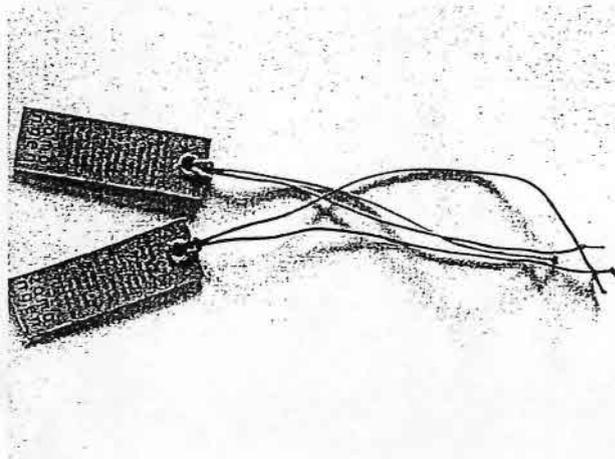
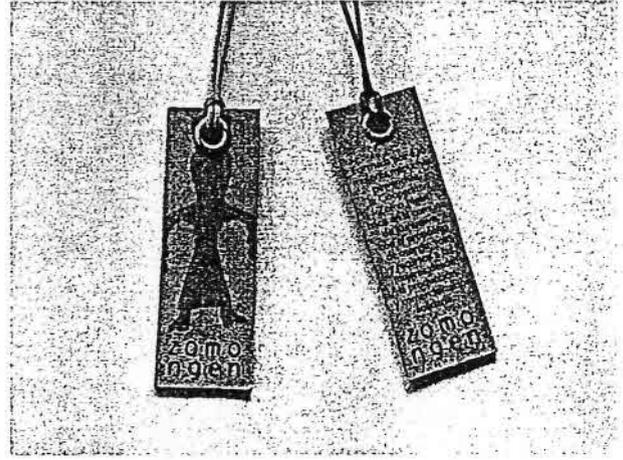
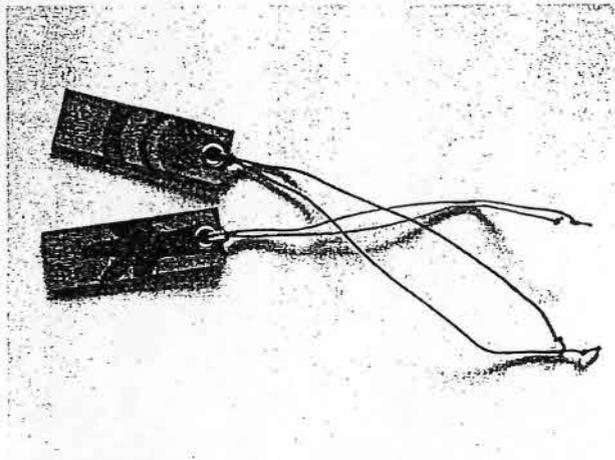
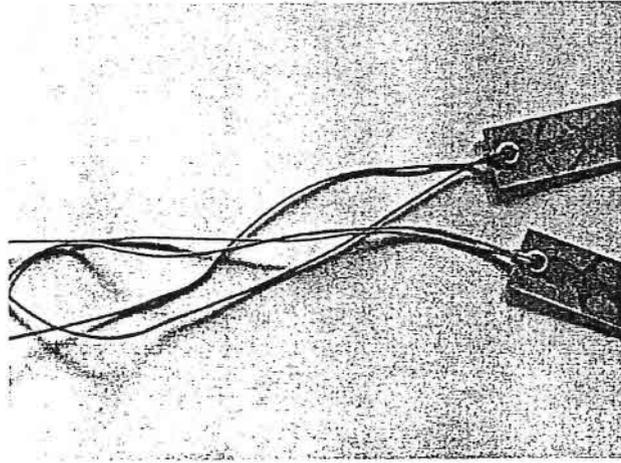
cooperativa

zomogen

Recolectoras del bosque
Kurarwe







cooperativa
zomogen

Recolectoras del bosque • Kurarewe

180 mujeres pewenches
de la comuna de Kurarewe

Conservas saladas y dulces

Piñones en vinagre con mekén y ajo
(200 y 390 gr.)



Piñones en vinagre con laurel y pimienta
(250 y 500 gr.)



Piñones en Almíbar
(250 y 500 gr.)



Puré de Piñones diet
(200 y 390 gr.)

Av. O'Higgins 500, Kurarewe • Región de la Araucanía
Casilla 19 • fono (045) 1971532 / celular (9) 68469884
www.cooperativapinones.cl
ventas@cooperativapinones.cl

cooperativa zomoto

Recolectoras del bosque Kurarewe

Piñones en Vinagre con Merkén y Ajo (200 y 390 gr)

Mezclados con el tradicional merkén y dándole un toque de sabor a través del ajo, se crea esta excelente combinación, ideal para acompañar ensaladas, platos fríos y también para sellar carnes rojas o rellenar carnes blancas.

Piñones en Vinagre con Laurel y Pimienta (250 y 500 gr)

El aroma del laurel y el sabor de la pimienta adornan esta preparación, dándole condiciones ideales para incorporar en tablas, servir en cócteles o mezclar con ensaladas verdes.

Piñones en Almíbar (250 y 500 gr)

Innovadora forma de prepararlos con un toque de cascarita de naranja, canela y clavo de olor. Pueden utilizarse en repostería: Kuchenes, dulces y postres o simplemente saborearlos directo de su envase.

Puré de Piñones diet (200 y 390 gr)

Con un sabor diferente, suave al paladar, el puré de piñones nos sorprende con su color que nos evoca a la tierra y nos permite explorar un gusto antiguo a través de nuevas formas. En alfajores, tortas y crepés o acompañado de frutas ácidas.

www.cooperativapinones.cl

cooperativa zomo ngen

Recolectoras del bosque de Kurarewe

La Cooperativa Zomo Ngen está formada por 130 mujeres pewenches de la comuna de Kurarewe. La pertenencia a esta empresa social, se cristaliza en estos principios:

- Equidad entre hombres y mujeres.
- Cuidado del medio ambiente.
- Respeto y promoción de la cultura pewenche.
- Fomento de la organización social de base.
- Visibilización y promoción del Comercio Justo.

El procesamiento en la planta piloto de la Cooperativa -con resolución sanitaria -, de productos de recolección del bosque nativo como los piñones ha resignificado culturalmente los alimentos del pueblo pewenche y el acceso a los recursos por parte de las mujeres. Por otro lado, las socias en sus predios han establecido unidades de producción apícola, de hortalizas y cría de ganado ovino.

El trabajo y tesón de 12 años de formación personal, organización social, producción y pervivencia con el entorno natural se transforma en estos productos como carta de presentación de la Cooperativa.

El piñón es el fruto de la Araucaria, árbol sagrado del pueblo pewenche. Se recolecta en familia durante el otoño en las cimas cordilleras, época en la cual madura y cae naturalmente. Kurarewe continúa siendo uno de esos territorios donde el pueblo pewenche mantiene vivas sus costumbres conservando esta actividad ancestral. Ngen trae hasta nuestra mesa una nueva manera de disfrutar este sagrado fruto, con distintas conservas que abren espacio a las más variadas recetas.

www.cooperativapinones.cl

Leña Nativa

ROBLE • RAULÍ • COIHUE

Contenido de humedad igual o inferior a 25% al envasar

Volumen/peso 1 m³ = 18 sacos (25 kg. aprox.)

10% de tolerancia en volumen



cooperativas de la madera



ngen

Av. O'Higgins 500, Curarewe, región de la Araucanía
coopmadera.ngen@gmail.com

Conservar en lugar fresco y seco

Anexo 3. Listado de participantes.

Nombre	RUT	Cargo
Beatriz Uberlinda Carinao Quintonahuel		Presidenta de la Federación de Cooperativas Ngen.
Teresa Quintonahuel Quintonahuel		Socia de la Cooperativa Zomo Ngen
María Jesús Ulloa Posada		Coordinadora de la propuesta y gerenta Cooperativa Zomo Ngen.
Vilma Lanás Villalobos		Presidenta de la Cooperativa de Servicios Turísticos Ruka Ngen.
María Luisa Troncoso Prieto		Socia de la Cooperativa de Servicios Turísticos Ruka Ngen.
Amador Martínez Muñoz		Socio de la Cooperativa de Servicios Turísticos Ruka Ngen.
José Ignacio Arriola García		Coordinador del Proyecto Ngen.
Jorge Iván Ancamil Catriquir		Presidente de la Cooperativa de Madera Ngen.
Georgina Colpihueque		Socia de la Cooperativa Zomo Ngen
Yuri Mayo Antipichún		Socia de la Cooperativa Zomo Ngen y encargada de la sala de procesos.
Claudia Curipe Antilef		
Omar Antinao		